

Общие условия договора купли-продажи природного газа (физические лица)

В действии с 09.12.2024, но 1-7/12-21-2
Неофициальный перевод

1. Общие положения

- 1.1. Общими условиями договора купли-продажи природного газа АО Elenger Grupp (далее именуемыми **Общие условия**) регулируется продажа газа АО-м Elenger Grupp (далее именуемым **Продавец**) покупателю-физическому лицу, указанному в Специальных условиях (далее именуемому **Покупатель**).
- 1.2. Договор купли-продажи природного газа (далее именуемый **Договор**) состоит из настоящих **Общих условий**, отдельно согласованных между Сторонами **Специальных условий** (ранее и далее именуемых **Специальные условия**), приложений к ним, а также условий обеспечения балансовой ответственности, опубликованных на веб-сайте Продавца.
- 1.3. В **Специальных условиях** могут быть оговорены условия, отличные от **Общих условий**. В случае противоречия между документами Договора вначале применяются условия, оговоренные в **Специальных условиях** и в приложениях к ним, затем в **Общих условиях** и, в последнюю очередь, в условиях обеспечения балансовой ответственности.
- 1.4. В определении понятий, не определенных в Договоре, исходят из значений, установленных в правовых актах.

2. Поставка газа

- 2.1. Продавец продает Покупателю природный газ (ранее и далее именуемый Газ), поставляемый по газораспределительной сети для нужд указанных в **Специальных условиях** мест потребления. Основные показатели продаваемого газа публикуются на сайте Продавца <https://elenger.ee/maagaasi-tootekirjeldus/>.
- 2.2. Качество Газа и надежность поставок обеспечивает, а также несет за это ответственность сетевой предприниматель в соответствии с сетевым договором, заключенным с Покупателем. Продавец не несет ответственности за качество сетевых услуг, а также за связанные с ними неполадки или прерывания в поставке.
- 2.3. Проданный Продавцом Газ передается Покупателю в пункте подключения Покупателя, а количество проданного Газа измеряется в соответствующем пункте замера согласно сетевому договору.
- 2.4. В течение срока действия Договора Покупатель имеет право ходатайствовать о добавлении в Договор пунктов замера или их изъятии из Договора, предоставив соответствующее ходатайство Продавцу не позднее, чем за 14 дней до добавления в Договор пункта замера или его изъятия из Договора. Добавление или изъятие пункта замера, а также соответствующие условия оговариваются сторонами отдельно.

3. Управление балансом

- 3.1. Продавец продает Покупателю природный газ в виде открытой поставки. Покупатель делегирует свою балансовую ответственность Продавцу, а Продавец осуществляет управление балансом Покупателя, при необходимости применяя условия обеспечения балансовой ответственности, опубликованные на веб-сайте Продавца.
- 3.2. Продавец обеспечивает баланс Покупателя в каждом периоде баланса, представляющем собой 24-часовой промежуток времени, начинающийся в 7:00 утра календарного дня и заканчивающийся в 7:00 утра следующего календарного дня по эстонскому времени, если в законе о природном газе не предусмотрено иное.

4. Определение количества проданного Газа

- 4.1. Количество купленного и проданного на основании Договора Газа является количество Газа, потребленного в пункте замера.
- 4.2. Количество газа, потребленного в пункте замера Покупателя, определяется количеством газа, переданного сетевым предпринимателем через платформу обмена данными, указанную в ст. 10² Закона о природном газе, независимо от того, было ли оно измерено измерительным прибором сетевого предпринимателя или определено сетевым предпринимателем в порядке, установленном правовыми актами или сетевым договором. Если Покупатель не согласен с данными о количестве Газа, переданными сетевым предпринимателем, Покупатель должен разрешить соответствующий спор с сетевым предпринимателем и при необходимости потребовать от сетевого предпринимателя исправить представленные Продавцу данные.
- 4.3. Продавец имеет право потребовать проверки на месте измерительных приборов, установленных в пунктах замера, а также задокументированных данных замеров. По запросу Продавца Покупатель должен потребовать от сетевого предпринимателя проведения проверки измерительных приборов и правильности данных замеров, а в случае обнаружения ошибки – исправления данных. Если Покупатель не предъявит соответствующее ходатайство в течение разумного времени, Продавец будет иметь право предъявить соответствующее требование сетевому предпринимателю от имени Покупателя.
- 4.4. Если сетевой предприниматель исправит данные о потреблении Покупателя после выставления счета, Продавец отразит соответствующие исправления в следующем счете, представленном Покупателю.

5. Цена на Газ

- 5.1. Цена на Газ или основы ценообразования и ценовой пакет оговариваются в Специальных условиях (ранее и далее именуемых **Цена на Газ**).
- 5.2. Если стороны договорились о варьирующейся цене на Газ, рассчитываемой по формуле цены, то будут применяться следующие индексы в следующих значениях:

- 5.2.1. «ТТФ» – индекс «ТТФ front month», опубликованный изданием "Argus European Natural Gas" в последний рабочий день календарного месяца, предшествующего Учетному периоду, или заменяющий его индекс¹;
- 5.2.2. „GETB“ – опубликованная под обозначением BGS1 биржей газа GET Baltic² относительно эстонской газовой зоны средняя рыночная цена на природный газ за Учетный период. На момент заключения договора эстонской газовой зоной считается зона LV-EE.
- 5.3. Оговоренная в Специальных условиях Цена на Газ является окончательной ценой, подлежащей оплате Покупателем, в которую входят налог с оборота и прочие действующие на момент заключения Договора налоги, в соответствии с действующими в Эстонской Республике законами. Цена на Газ не включает плату за сетевые услуги, акцизы и другие возможные сборы, уплачиваемые оператору сети.
- 5.4. Если в оговоренный ценовой пакет входит месячная плата, а срок действия Договора в данном Учетном периоде короче, то Покупатель должен будет внести месячную плату в соответствии с количеством дней в Учетном периоде, при этом плата за день рассчитывается путем деления месячной платы на количество календарных дней в соответствующем месяце. Месячная плата добавляется к счету за каждый месяц, невзирая на то, потреблял ли Покупатель Газа или использует ли Продавец право не предъявлять счет согласно пункту 6.6 Общих условий.
- 5.5. Если к Покупателю применяется ценовой пакет, в соответствии с которым Продавец периодически уведомляет Покупателя о действующей цене на Газ в соответствии с условиями и процедурой, предусмотренными в ценовом пакете, такое периодическое изменение Цены на газ не считается изменением Договора, в т.ч. не применяется пункт 5.7 Общих условий .
- 5.6. В случае бессрочного Договора Покупатель имеет право в любое время изъявить желание поменять ценовой пакет, уведомив об этом Продавца не менее чем за 14 календарных дней до смены календарного месяца. Оговоренный между сторонами новый ценовой пакет вступит в силу с начала следующего календарного месяца.
- 5.7. В случае заключения бессрочного Договора Продавец имеет право в любое время, в одностороннем порядке и без согласия Покупателя вносить изменения в ценовые пакеты, в условия ценообразования (в т.ч. установить месячную плату) и в цену на Газ, если это необходимо ввиду изменившихся обстоятельств (например, изменения в правовых актах или условиях конкуренции, изменения, обусловленные развитием рынка газа, существенное изменение объемов потребления со стороны Покупателя), или необходимо в связи с изменением Продавцом принципов продажи Газа, о чем Покупатель уведомляется не менее чем за 1 месяц. Если Продавец вносит изменения в ценовые пакеты, то при необходимости он заменит действующий ценовой пакет Покупателя на ценовой пакет с наиболее похожими условиями с учетом объема потребления Покупателя. Покупатель будет иметь право отказаться от Договора в течение 14 календарных дней с момента отправки уведомления, если он не согласится с введенными изменениями.

¹ основание цены публикуется для Покупателя в среде электронного обслуживания

6. Расчеты

- 6.1. Продавец выставляет Покупателю счет за потребленный Газ за каждый период, который начинается с началом первого балансового периода и заканчивается с завершением последнего балансного периода календарного месяца (ранее и далее именуемого Учетный период).
- 6.2. Если Продавец и сетевой предприниматель договорились о выставлении общего счета, Продавец будет выставлять Покупателю счет как за проданный Газ, так и за требования, вытекающие из сетевого договора. В таком случае сумма счета будет состоять из требований, вытекающих из настоящего Договора и сетевого договора (далее именуемая Сумма счета), и к требованиям, вытекающим из сетевого договора, будут применяться все условия Договора, связанные со счетом, в т.ч. условия, касающиеся требования заплатить пеню и внести залог.
- 6.3. Количество проданного газа публикуется в счете в кубических метрах и киловатт-часах (кВт·ч).
- 6.4. Продавец выставляет Покупателю счет не позднее, чем на 12-й календарный день, следующий за Учетным периодом, или в первый рабочий день после него, при условии, что сетевой предприниматель обеспечил Продавцу доступ к данным о потреблении Покупателя через упомянутую в ст. 10² Закона о природном газе платформу обмена данными или иным образом.
- 6.5. Продавец выставляет счет согласно желанию Покупателя или в электронном виде, или на бумаге. За выставление повторного счета Продавец имеет право потребовать от Покупателя соответствующую плату согласно прейскуранту дополнительных услуг, установленному Продавцом.
- 6.6. Если Сумма счета меньше минимальной стоимости, опубликованной на веб-сайте Продавца, Продавец будет иметь право не выставлять счет и добавить упомянутую сумму к следующему счету. Не выставление счета не является отказом от требования.
- 6.7. Если Покупатель не получил счет от Продавца к 15-му числу следующего календарного месяца, он должен уведомить об этом Продавца.
- 6.8. Если Покупатель не согласен с выставленным счетом, или согласен с ним лишь частично, он должен до наступления срока платежа уведомить об этом Продавца письменно или в позволяющей письменное воспроизведение форме, обосновав при этом причины своего несогласия. В случае частичного согласия Покупатель должен внести плату за акцептованную им часть счета в соответствии с Договором. Продавец проверит заявление Покупателя и письменно или в позволяющей письменное воспроизведение форме уведомит Покупателя о результатах проверки в течение 10 рабочих дней с момента получения уведомления. По результатам проверки Продавец может перенести оплату на более поздний срок. Если заявление Покупателя является необоснованным, Покупатель должен будет заплатить невыплаченный остаток суммы вместе с пеней.
- 6.9. Покупатель должен оплатить счет в указанный в нем срок. На оплату счета предоставляется 10 календарных дней с момента выставления счета. При оплате Покупатель должен указать номер ссылки, указанный в счете.

- 6.10. Счет считается оплаченным в день поступления всей суммы Счета на указанный в нем расчетный счет.
- 6.11. Из уплаченной Покупателем суммы требование, срок взыскания по которому истек раньше, считается оплаченным до требования, срок взыскания по которому наступил позже. В части требований с одним и тем же сроком взыскания, в первую очередь считаются оплаченными расходы на взыскание и пени, затем финансовые обязательства, вытекающие из сетевого договора (если Продавец представил общий счет), и, в последнюю очередь, прочие финансовые обязательства, вытекающие из Договора.
- 6.12. Если у Покупателя возникла предоплата, Продавец оставляет ее в покрытие будущих обязательств. На предоплату проценты не начисляются и проценты с нее не выплачиваются. При отсутствии у Покупателя задолженности Продавец возвращает Покупателю предоплату в течение 5 рабочих дней с момента получения от него соответствующего заявления. По окончании срока действия Договора и при отсутствии задолженности Продавец возвращает предоплату Покупателю в течение 5 рабочих дней после выставления счета за последний Учетный период.
- 6.13. Если Покупатель не оплатит счет вовремя, Продавец будет иметь право потребовать от Покупателя пеню в размере 0,06% в день от неоплаченной суммы Счета. Пеня будет начисляться со дня, следующего за сроком платежа, и начисление пени прекратится в день поступления полной суммы Счета.

7. Ответственность

- 7.1. Стороны должны незамедлительно уведомлять друг друга обо всех обстоятельствах, препятствующих выполнению Договора или способных повлиять на выполнение Договора. Сторона обязана уведомить другую Сторону, если к принадлежащему стороне или входящему в концерн стороны предпринимателю или к какому-либо члену их органов правления будут применены международные санкции каким-либо государством или международной организацией (далее именуемые **Санкции**).
- 7.2. Стороны несут ответственность за ненадлежащее выполнение или невыполнение обязательств, установленных Договором.
- 7.3. Если Покупатель нарушил Договор, Продавец будет иметь право применить – вместе или по отдельности – следующие меры по своему усмотрению:
- 7.3.1. в одностороннем порядке сократить срок оплаты до 3 рабочих дней, указав в счете новый срок оплаты;
- 7.3.2. потребовать предоставить залог, обеспечивающий выполнение, т.е. потребовать внести залоговую сумму, предоставить поручительство, банковскую гарантию и т. д.;
- 7.3.3. подать сетевому предпринимателю ходатайство о прерывании поставки Газа Покупателю в соответствии с положениями правовых актов; при этом расходы, связанные с прерыванием поставки Газа и их возобновлением будет нести Покупатель;
- 7.3.4. использовать прочие средства правовой защиты, вытекающие из правовых актов.

- 7.4. Продавец имеет право применить указанные в пункте 7.3 Общих условий меры также в том случае, если по отношению к Покупателю было подано предупреждение о банкротстве или заявление о банкротстве, или было начато банкротное производство, а также в том случае, если с учетом прочих обстоятельств у Продавца есть разумные основания считать, что Покупатель не выполняет условия Договора должным образом.
- 7.5. Залогом обеспечиваются все существующие и будущие требования, вытекающие из Договора. Продавец имеет право удовлетворить за счет залога вытекающие из Договора требования. Решение об использовании залога принимается, а также сумма, тип и форма залога выбираются Продавцом; при этом сумма залога не должна превышать оценочную сумму Счета за три Учетных периода.
- 7.6. Продавец имеет право удерживать сумму залога до окончания срока действия Договора. По окончании срока действия Договора и отсутствии задолженности Продавец возвратит Покупателю сумму залога в течение 5 рабочих дней после полной оплаты счета, выставленного за последний Учетный период. Если Покупатель должным образом выполнял свои обязательства по Договору в течение последних 12 месяцев, Покупатель может также во время срока действия Договора ходатайствовать о возврате ему суммы залога; в случае согласия с данным ходатайством Продавец возместит Покупателю сумму залога в течение 5 рабочих дней с момента получения соответствующего заявления Покупателя. Проценты на сумму залога не начисляются и с суммы залога не выплачиваются.
- 7.7. При выполнении Договора Стороны обязаны действовать так, чтобы не допустить причинения ущерба другой Стороне. Если все же одна из Сторон своими действиями причинит ущерб другой Стороне, лицо, причинившее ущерб, возместит другой Стороне только нанесенный ей прямой материальный ущерб; неполученный доход возмещению не подлежит. Ответственность Продавца не превышает стоимости Газа за 3 месяца, при этом стоимость одного месяца представляет собой среднее арифметическое значение месячной стоимости Газа, рассчитанное на основе стоимости Газа, проданного за последние 12 календарных месяцев, или – при отсутствии таких данных – среднее арифметическое значение месячной стоимости Газа, рассчитанное на основе Газа, проданного в течение срока действия Договора. Изложенные в настоящем пункте ограничения и исключения ответственности не применяются, если в соответствии с применимыми правовыми актами такая ответственность не может быть ограничена или исключена.
- 7.8. Несоответствующее требованиям выполнение предусмотренных Договором обязательств или их невыполнение не влечет за собой ответственность Стороны, если это было обусловлено непосредственным воздействием непреодолимой силы. Неспособность выполнить финансовые обязательства, как правило, не может быть оправдана обстоятельствами непреодолимой силы, независимо от характера события, повлекшего за собой финансовую несостоятельность.
- 7.9. Сторона, выполнение договорных обязательств которой затруднено обстоятельствами непреодолимой силы, должна при первой возможности уведомить другую Сторону о наступлении обстоятельств непреодолимой силы, а также о степени их воздействия и предполагаемой продолжительности.

Стороны должны принять все разумные меры для сведения к минимуму и преодоления последствий обстоятельств непреодолимой силы, а также незамедлительно предоставить другой Стороне известную им информацию о масштабах и продолжительности воздействия обстоятельств непреодолимой силы.

8. Срок действия Договора и внесение изменений в Договор

- 8.1. Договор действует со дня его подписания обеими сторонами.
- 8.2. Договор действует бессрочно или до срока, согласованного в Специальных условиях.
- 8.3. В Договор могут быть внесены изменения по соглашению сторон или на иных основаниях, предусмотренных Договором или законом.
- 8.4. Покупатель может отступить от Договора, заключенного с помощью средств связи или за пределами коммерческого помещения в течение 14 календарных дней с момента заключения Договора. Чтобы воспользоваться правом на отступление от Договора, Покупатель должен до истечения срока отступления подать Продавцу заявление об отступлении от Договора в письменной или в письменной воспроизводимой форме.
- 8.5. В случае срочного Договора Продавец может подать Покупателю предложение относительно цены и условий продажи Газа на следующий период не позднее, чем за 1 месяц до истечения срока действия Договора, оговоренного в Специальных условиях. Если Покупатель не уведомит Продавца о своем несогласии с предложением в течение 14 календарных дней с момента получения предложения, Договор будет продлен с ценой и на условиях, указанных в предложении, а также на срок, указанный в предложении, если Продавец уведомил об этом при представлении предложения.
- 8.6. Если в течение срока действия Договора государственными органами или третьими сторонами будут установлены дополнительные, или внесены изменения в существующие, связанные с продажей Газа налоги, условия или сборы, включая условия или сборы системного администратора, налагающие на Продавца дополнительные финансовые обязательства, или вследствие которых возникнет противоречие между условиями Договора и условиями правовых актов или условиями системного администратора Газа, то Продавец будет иметь право изменить в одностороннем порядке условия Договора и, в том числе, оговоренную цену на Газ и принципы ценообразования в объеме и в порядке, необходимыми для учета произошедших изменений, уведомив об этом Покупателя не менее, чем за 1 месяц до вступления в силу изменений.
- 8.7. Продавец имеет право в одностороннем порядке и без согласия Покупателя вносить изменения в Общие условия или устанавливать новые Общие условия если это необходимо ввиду изменившихся обстоятельств (например, изменения в правовых актах или условиях конкуренции, изменения, обусловленные развитием рынка газа), или необходимо в связи с изменением Продавцом принципов продажи газа.
- 8.8. В случае внесения изменений в Общие условия или вступления в силу новых Общих условий Продавец должен опубликовать новые Общие условия на своем веб-сайте и уведомить об этом Покупателя не менее, чем за 1 месяц до вступления в силу изменений Общих условий или новых Общих условий. В

уведомлении следует указать запланированное изменение, основание для его внесения и дату вступления в силу изменения. Покупатель будет иметь право отказаться от Договора в течение 14 календарных дней с момента отправки уведомления, если он не согласится с введенными изменениями.

- 8.9. Изменения в Общих условиях или новые Общие условия, опубликованные в порядке, предусмотренном законом и Общими условиями, считаются неотъемлемой частью Договора и применяются также к Договорам, заключенным до вступления в силу изменений. Общие условия, вступившие в силу впоследствии, заменяют или изменяют Общие условия и прочие типовые условия, являвшиеся ранее частью Договора.

9. Прекращение действия Договора

- 9.1. Действие договора прекращается:
- 9.1.1. по завершении срока Договора;
 - 9.1.2. по письменному соглашению Сторон;
 - 9.1.3. при расторжении Договора на основаниях и в порядке, предусмотренными Договором или правовыми актами;
 - 9.1.4. по окончании срока действия сетевого договора, если такое основание предусмотрено в правовых актах;
 - 9.1.5. на ином основании, предусмотренном в правовом акте.
- 9.2. В случае смерти Покупателя действие Договора не прекращается, а переходит к лицу, унаследовавшему место потребления.
- 9.3. Покупатель имеет право расторгнуть Договор в любое время, представив Продавцу заявление о расторжении не менее чем за 14 календарных дней.
- 9.4. К моменту подачи заявления о расторжении Договора Покупатель обязуется оплатить неоплаченные в срок счета в течение 14 календарных дней с момента подачи заявления о расторжении.
- 9.5. Продавец имеет право расторгнуть Договор, если:
- 9.5.1. Покупатель существенно нарушил Договор (пункт 9.6 Общих условий). Если Продавец предоставил дополнительный срок для устранения нарушения, Продавец будет иметь право расторгнуть Договор лишь по истечении разумного дополнительного срока; при этом Продавец не обязан предоставлять дополнительный срок, если это не требуется согласно правовым актам;
 - 9.5.2. установка потребителя была отчуждена, и у Покупателя отсутствует законное основание для ее использования;
 - 9.5.3. подача газа в пункте замера Покупателя была прервана в связи с нарушением Покупателем Договора, сетевого договора или вытекающей из правовых актов обязанности, лежащей на потребителе природного газа;
 - 9.5.4. если к Покупателю применены Санкции;
 - 9.5.5. Покупателю предъявлено предупреждение о банкротстве или в отношении него подано заявление о банкротстве, или было начато

- банкротное производство, а также в том случае, если с учетом прочих обстоятельств у Продавца имеются разумные основания, чтобы считать, что Покупатель стал неплатежеспособным или может таковым стать в ближайшее время, или если Покупатель не выполняет должным образом договорные обязанности;
- 9.5.6. имеет место иное основание, упомянутое в правовых актах или в Договоре.
- 9.6. Существенным нарушением Договора со стороны Покупателя считаются, среди прочего, следующие случаи:
- 9.6.1. за последние 12 календарных месяцев Покупатель просрочивал оплату счета более 3 раз и более чем на 7 календарных дней, или один раз более чем на 30 календарных дней подряд, или если в любой момент времени сумма задолженности превышает среднюю стоимость Газа за 2 месяца в течение предыдущих 12 календарных месяцев;
- 9.6.2. Покупатель не предоставил требуемый Продавцом залог выполнения Договора в течение 7 календарных дней с момента получения соответствующего требования;
- 9.6.3. Покупатель потребил Газ незаконно;
- 9.6.4. Покупатель нарушает вытекающее из правовых актов обязательство потребителя природного газа;
- 9.7. На основаниях, указанных в пункте 9.5 Общих условий, Продавец должен направить Покупателю уведомление о расторжении Договора не менее чем за 7 календарных дней, если Договором или законодательством не предусмотрен другой период уведомления. В случаях, упомянутых в пунктах 9.5.1, 9.5.2 и 9.5.4 Общих условий, Продавец имеет право расторгнуть Договор без соблюдения срока предварительного уведомления.
- 9.8. Продавец имеет право расторгнуть Договор в любое время, представив Покупателю заявление о расторжении не менее чем за 30 календарных дней до расторжения Договора.
- 9.9. Если после расторжения Договора Покупателем остается в силе сетевой договор, то Договор прекратит свое действие по окончании последнего балансового периода календарного месяца. Если уведомление о расторжении Договора было подано или условия расторжения Договора были выполнены менее чем за 14 календарных дней до начала нового календарного месяца, Договор прекратит свое действие по окончании последнего балансового периода календарного месяца, следующего за месяцем, в который было подано заявление о расторжении или были выполнены условия, служащие предпосылкой для прекращения действия Договора, за исключением случаев, закрепленных в правовых актах.
- 9.10. После прекращения действия Договора поставка и продажа Газа Продавцом Покупателю прекращаются. Если после расторжения Договора сетевое подключение Покупателя не прерывается и Покупатель продолжает использовать Газ, это означает, что он использует Газ Продавца не на договорной основе.

- 9.11. После прекращения действия Договора по какой бы то ни было причине продолжают применяться те положения Договора, которые по своей сути предусматривают права и обязанности сторон после окончания действия Договора.

10. Уведомления

- 10.1. Уведомления, касающиеся Договора, должны передаваться другой стороне согласно контактными данным, указанным в Договоре, или переданным другой стороне. Сторона обязана немедленно уведомлять другую сторону о любых изменениях в контактных данных. Если в течение срока действия Договора контактные данные стороны изменились, о чем она не проинформировала другую сторону, уведомление считается полученным стороной, если оно было отправлено согласно самым последним контактными данным, переданным стороной. Уведомлением об изменении контактных данных Продавца считается также опубликование соответствующей информации на веб-сайте.
- 10.2. Если в Договоре не указано иного, уведомление, имеющее непосредственные правовые последствия, приводящее, прежде всего, к возникновению финансовых требований или обязанностей, или влияющее на действительность Договора, считается переданным надлежащим образом, если оно было передано в письменной или в письменной воспроизводимой форме. К письменной форме уведомления приравнивается форма с электронной подписью.
- 10.3. Продавец имеет право передавать уведомления также вместе с выставленным Покупателю счетом, и при оплате на основании соответствующего счета считается, что Покупатель получил уведомление.

11. Обработка личных данных

- 11.1. Продавец обеспечивает обработку личных данных Покупателя в соответствии с действующими правовыми актами и применяемыми Продавцом принципами использования личных данных, опубликованных на веб-сайте Продавца.
- 11.2. При несоблюдении сроков оплаты Продавец передает данные Покупателя (имя, фамилия, личный код, контактные данные, язык общения, информация о задолженности) договорному партнеру, занимающемуся управлением задолженностями (в т.ч. АО Creditinfo Eesti), который публикует данные Покупателя, чтобы третьи лица смогли оценить кредитоспособность Покупателя или получить информацию с иной подобной целью. В регистре платежей нарушений соответствующие личные данные будут доступны в течение не более 3 лет с момента исполнения обязательства клиентом.

12. Заключительные положения

- 12.1. К договору и связанным с ним документам применяется право Эстонской Республики.
- 12.2. Все вытекающие из Договора или связанные с ним споры между сторонами разрешаются путем переговоров. Если подобные споры не удастся разрешить путем переговоров, они будут разрешены в суде на основании действующих правовых актов. Если Покупатель после заключения Договора переедет на жительство за рубеж, или местожительство Покупателя на момент подачи иска

будет неизвестно, спор будет разрешен судом Эстонской Республики на основании правовых актов Эстонской Республики. Вышеизложенное не исключает право сторон подать заявление о платежном поручении в рамках ускоренного производства в соответствии с юрисдикцией, предусмотренной для упомянутого производства.

- 12.3. Другая сторона может подать в Департамент конкуренции письменную жалобу на деятельность или бездеятельность стороны, противоречащую закону о природном газе или правовым актам, введенным в силу на его основе.
- 12.4. С целью разрешения вытекающих из Договора споров, которые Стороны не смогли разрешить путем переговоров, Покупатель может подать жалобу в Комиссию по потребительским спорам при Департаменте защиты прав потребителей и технического надзора на основании и в порядке, предусмотренном в законе о защите прав потребителей.
- 12.5. В течение срока действия Договора и 2 лет после окончания срока действия Договора Сторона обязуется сохранять в секрете, не разглашать, а также не использовать для собственной выгоды или выгоды любого другого лица или органа данные, которые стали ей известны в связи с выполнением Договора, включая информацию о цене на Газ, коммерческой деятельности или продуктах другой стороны (далее именуемую Конфиденциальная информация). Разглашение Конфиденциальной информации третьим лицам допускается только с предварительного согласия другой Стороны, за исключением разглашения информации аудиторам, юридическим консультантам, банкам, входящим в концерн предприятиям, а также в случаях, при которых Сторона обязана разгласить информацию, исходя из правовых актов.